



## ADDENDA # 1

Date : Le 23 juillet 2022

Titre : Services de nettoyage Ambassade du Canada en Hongrie, en Slovénie et en Bosnie-Herzégovine à Budapest.

---

Le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement modifie par la présente, conformément au présent addenda, la Demande de propositions (DDP) pour la prestation de services de nettoyage, portant le numéro 22-200143. Le présent addenda fait partie de la DDP et a pour objet :

1. Répondre aux questions relatives à la DDP

Le présent addenda est émis avant la réception des offres afin de fournir des révisions et des clarifications aux documents d'appels d'offres.

---

## QUESTIONS ET RÉPONSES

- Q1. Dans la section technique de la proposition, nous devons énumérer les fiches de données de sécurité de tous les produits chimiques que nous utilisons pour le nettoyage. Ces fiches ne sont disponibles qu'en hongrois et nous travaillons avec au moins 10 types différents de produits de nettoyage. Comme chaque produit chimique comporte une description de sécurité de 8 à 10 pages, nous ne sommes pas en mesure de les faire traduire en anglais. Cela va-t-il poser un problème ? Devons-nous fournir les fiches de données de sécurité en anglais ?
- R1. Les fiches de données de sécurité peuvent être envoyés en hongrois.
- Q2. Pouvons-nous soumettre la certification énumérée dans le document A1.1 avec la proposition, ou pourrait-elle être une pièce jointe séparée ?
- R2. Les certifications doivent être dans une pièce jointe séparée de votre proposition technique. Les soumissionnaires peuvent fournir plus d'une pièce jointe pour les certifications, si nécessaire.
- Q3. Dans l'annexe 1, partie 4 (pg 18), devons-nous remplir le tableau, c'est-à-dire donner des réponses aux questions Oui/Non ?
- R3. Non, la section ombragée grise de l'annexe 1, partie 4, est réservée aux évaluateurs.

---

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**